



**FLASH INFOS N°1**  
**décembre 2006**

• **Nuovi arrivi quest'anno al Lycée**

- M HANIFI, Consigliere Principale d'Education a Patrizi
- Mmes CAROTENUTO e POZZI, maestre delle elementari
- Mme BOUNET, maestra d'inglese alle elementari
- Mme COCHARD, professoressa di storia e geografia
- Mme DE LUCA, professoressa d'italiano (ILM)
- Mmes BOUTEILLE E GOMAN, professoresse di lettere
- M MOYANO, professore di matematica
- M BAUSSON, professore di scienze fisiche
- Mme CORGIER, professoressa di EPS
- Mme ROZANES, infermiera a Patrizi
- Mmes PLESSIS e GALLI, sorveglianti
- Mme ARANGELI, personale di servizio

• **Sistemazioni**

A Strohl Fern, il nuovo edificio scientifico tanto atteso è stato messo a disposizione degli alunni del collegio. Alunni e professori ne sono molto soddisfatti, l'edificio è perfettamente integrato nel sito. Prima della riapertura della scuola, gli spazi verdi sono stati tutti circondati da delle barriere di legno e "rassicurati" "messi a norma di sicurezza". Dei cartelli di segnaletica sono stati messi durante le vacanze della Toussaint. Difficile perdersi adesso!

A Patrizi, durante le vacanze estive, l'edificio è stato messo a norma di sicurezza (porte taglia fuoco, rilevatori di fumo, cisterne d'acqua sul tetto...) e ridipinto, dopo dei lavori da maratona, dove per rientrare nei tempi della rentrée, gli operai e il personale dell'intendenza (che ringraziamo e soprattutto M. Spagnoli) hanno superato se stessi. Gli uffici dell'amministrazione e la sala dei professori hanno traslocato dal primo al terzo piano. Al piano terra sono state sistemate 2 aule e il CDI è stato reinstallato rapidamente, perdendo sfortunatamente sulla capacità "d'accoglienza" di "raccolta". Da adesso è accessibile agli allievi grazie agli sforzi di due documentaliste Mmes Bougault et Brouillet. Il nuovo laboratorio di lingue è apprezzato, come anche l'aula d'informatica, utilizzabile per tutte le materie in classe intera.

• **Settimana dell'orientamento**

Quest'anno, all'insegna di una Azione Pedagogica Paese dell' AEFÉ, il lycée a organizzato la settimana dell'orientamento, raggruppando su sei giorni dal 16 al 21 ottobre:

- L'informazione destinata agli alunni ed ai loro genitori per le classi di 3ème, seconde e terminale. I dossier distribuiti in quella occasione sono disponibili sul sito internet del lycée.
- Una giornata d'informazione e d'orientamento sugli studi superiori in Francia e le trafilé franco-italiane, organizzate all'università Roma Tre da Mme Violante, addetto alla cooperazione universitaria presso l'ambasciata di Francia. Nel corso di questa giornata molto carica, si sono succedute quattro tavole rotonde a tema, con 2 responsabili di doppio diploma franco-italiano, i direttori dell'università LUISS di Roma e della scuola superiore di Pisa, e i rappresentanti di SciencePo Paris, l'ENS della rue de l'Ulm, l'ENS de Lyon, il liceo Henry IV (classi préparatorie), l'università Paris VI e l'università Nice Sophia Antipolis.



- Il forum delle carriere, molto ricco quest'anno, organizzato in collaborazione con l'Aelch (associazione degli ex-alunni del Lycée Chateaubriand) e dei genitori di alunni.

Questa organizzazione dovrebbe essere mantenuta e migliorata dal gruppo pilota della settimana dell'orientamento 2007 che ci sta già lavorando.

Le riunioni di presentazione dei CPGE (Classes préparatoires aux grandes Ecoles) alle 1ère e Terminale e ai loro genitori si svolgeranno il 27 gennaio.

- **Trasporto scolastico**

Il comitato di utilizzatori organizzato dall'Assemblea Generale si è riunito alcune volte e ha redatto un capitolato in 13 punti, riguardanti ad esempio la durata del trasporto, il rispetto delle norme in vigore, le comunicazioni tra il trasportatore e gli utilizzatori. Questo documento è stato presentato al presidente della Cooperativa e presto anche agli utilizzatori del trasporto per poterlo applicare da gennaio 2007. Dopo un periodo di rodaggio, se le clausole sono rispettate dalle parti (Cooperativa, genitori, APE), il contratto ufficiale dovrebbe essere registrato verso marzo/aprile 2007. Questo capitolato potrà poi essere utilizzato per eventuali gare d'appalto o preventivi.

Dopo un rientro movimentato, dove una parte degli utilizzatori si è sentita, con ragione, mal informata sulla scelta che gli veniva chiesta e presa in ostaggio tra la Cooperativa e l'associazione APEBUS appena creata, le cose si sono organizzate malgrado tutto. Di fronte a delle nuove informazioni, chiediamo di nuovo, a questi utilizzatori di fare una scelta, questa volta in piena conoscenza di causa. In effetti, dall'anno scorso, l'APE ha avuto come priorità, da una parte di disimpegnare i suoi aderenti da tutte le responsabilità civili e fiscali affidando il servizio di trasporto scolastico ad una società commerciale di trasporto indipendente, dall'altra di verificare che questa società rispetti la legislazione italiana, per evitare qualsiasi rischio d'interruzione brutale del servizio in caso di controllo amministrativo. Una riunione a questo proposito si è svolta il 24 novembre presso il G.I.T. (organo amministrativo italiano incaricato di verificare il rispetto delle norme in vigore dalle società di trasporto). Erano presenti: un rappresentante degli utilizzatori della Cooperativa Chateau e un rappresentante degli utilizzatori dell'associazione APEBUS, entrambi membri dell'ufficio APE, e i presidenti di queste due entità. Dopo aver preso in visione la documentazione presentata, il G.IT. ha concluso che, al contrario della Cooperativa, l'APEBUS non poteva assicurare un servizio di trasporto scolastico. Ed è per questo che l'APE ha inviato una corrispondenza agli utilizzatori dell'APEBUS proponendo di utilizzare i servizi della Cooperativa dalla "rentrée" di gennaio 2007. Tutto questo richiede alla Cooperativa e all'APE degli sforzi per trovare dei mezzi di trasporto supplementari richiesti dal capitolato. Le richieste che arriveranno tardi saranno prese in considerazione solo se potranno inserirsi nel nuovo dispositivo.

- **Esame di terza media**

La preparazione a l'esame di terza media proposta fino ad oggi dal lycée è stata soppressa quest'anno. L'APE e le famiglie sono state messe di fronte a questa decisione all'inizio dell'anno scolastico. I genitori degli alunni di 4ème si sono organizzati per trovare dei potenziali candidati, una trentina circa, e l'APE, d'accordo con il lycée, e dopo numerosi tentativi infruttuosi, ha trovato nella società Dante Alighieri un partner per organizzare i corsi. I corsi avranno inizio a gennaio, data che renderà più difficile la realizzazione del programma, ed è per questo che alcuni corsi saranno sdoppiati. Speriamo di rendere tale dispositivo attivo anche per il futuro ma è indispensabile la partecipazione di almeno 25 alunni.

Ringraziamo la direzione del lycée di aver accettato di continuare a presentare gli alunni a l'esame e di prestare i locali per i corsi, Mme Coronas del servizio degli esami per la sua collaborazione e disponibilità, Marisol Masi e tutti i genitori che si sono mobilitati dimostrando il loro attaccamento alla cultura italiana, e soprattutto la società Dante Alighieri che propone i suoi servizi gratuitamente.



- **Mensa Scolastica**

I menu della mensa sono elaborati ogni mese dalla Commissione Menu di cui fanno parte il Direttore della Scuola, il CPE ( consigliere principale dell'educazione), il responsabile della mensa presso l'amministrazione dell'istituto, Mme Brocard, i genitori dell'APE e la società incaricata della ristorazione scolastica. Dei membri dell'associazione mangiano regolarmente alla mensa per valutare la qualità del servizio e i genitori che desiderano rendersi conto da soli venendo a mangiare possono iscriversi presso M.me Brocard. Una mamma ha fatto così un resoconto dettagliato della sua visita, e ne dà una conclusione positiva. Avendo liberato il Budget della mensa dalle eccedenze, è previsto di utilizzare questi fondi per migliorare l'acustica del refettorio grande.

- **Elezione dei rappresentanti dei genitori**

Quest'anno come al solito solo l'APE ha presentato le sue liste dei candidati al voto, ma contrariamente al passato, le ha aperte a persone non membri dell'associazione, per due ragioni: il numero purtroppo ristretto a otto dei membri dell'associazione e l'obiettivo proposto di fare partecipare alla vita della scuola il massimo dei genitori.

La percentuale di partecipazione al voto sono in aumento rispetto all'anno scorso, nonostante la debole posta delle elezioni, e la non presa in conto di un numero sconosciuto di buste di voto (al piccolo collegio) dovuto senza dubbio ad una mancanza d'informazione del personale di sorveglianza.

- **Consiglio di Scuola**

Il Consiglio di scuola si è riunito il 15 Novembre. Gli effettivi della scuola primaria sono molto gravati e non permetteranno di accettare tutti i bambini che arriveranno nel corso dell'anno.

Le classi sono ripartite nel seguente modo : 2 classi di PS, 2 classi di MS, 3 classi di GS et 1 classe doppio livello GS-CP, 4 classi dal CP al CM2. Per la ripresa scolastica 2007, ci dovrebbero essere 2 classi di PS, 2 classi di MS+1 classe MS-GS, 3 classi de GS. Questa organizzazione pedagogica dovrebbe essere messa in opera per permettere di integrare dei bambini a ogni livello di materna.

Per il 2007, la scuola ha ricevuto 3500 € di sovvenzione da l' AEFÉ per le azioni del progetto scolastico : settimana della lettura (ciclo 2), settimana della scienza (ciclo 2 e 3), educazione artistica.

Nel ciclo 3, introduzione di 1h30 di inglese in due sessioni, una di 55 mn e l'altra di 35 mn, Mme Vasseur per 2 classi, Mme Bounet per le altre 10.

Per l'anno civile 2007, sono stati approvati 18 progetti di gite scolastiche. Il budget « visite scolastiche » è passato da 7000 a 10 200 €, rimanendo 2 800 € a carico delle famiglie.

- **Consiglio di Scuola - l'albero di Natale**

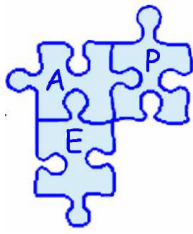
L'APE ha offerto un albero "Normandia" da piantare davanti al Casone, che dovrebbe, a quanto dice il Vivaio, adattarsi nel clima di Strohl Fern. L'ultimo non era, in effetti, sopravvissuto. Questo albero dovrebbe essere decorato dai bambini prima delle vacanze.

- **Consiglio di Scuola - ordine del giorno dell'APE**

- **Cambiamento di orario**

Vedere di seguito questo punto sviluppato dal consiglio d'istituto

- **Piano salute al primario**



Quest'anno un piano salute ambizioso e coinvolgente tutte le varie parti (amministrazione, medico scolastico, infermiere, insegnanti e rappresentanti dei genitori) si è istituito. I temi del piano salute rivolto al primario sono i seguenti :

- CP Igiene dentale- azione e prevenzione
- CE1 Incidenti domestici : elettricità, ingestione di prodotti pericolosi
- CE2 Alimentazione
- CM1 prevenzione sulla strada
- CM2 Alimentazione e nutrizione

E' importante che questi temi siano affrontati a casa dai genitori.

- **La violenza a scuola**

Dei genitori si sono lamentati presso l'APE perchè i loro bambini sono stati vittime di violenza verbale o fisica o ancora di atti o parole incivili. Quando questo succede i bambini devono parlarne immediatamente con un adulto della scuola ed ai loro genitori, che lo devono comunicare al direttore o al preside e, se possibile, all'APE. In effetti, nonostante gli atti di violenza siano piuttosto rari e di debole intensità a scuola, gli adulti non devono mai sottovalutarli.

- **Consiglio di Istituto- ripresa delle Commissioni di lavoro**

Durante il Consiglio di Istituto del 28 Novembre, il preside, M Besse, ha annunciato l'istituzione di otto commissioni di lavoro, di cui le prime tre esistevano già l'anno scorso :

- |   |                        |
|---|------------------------|
| • Aiuto ai bambini in difficoltà                  | 30 gennaio             |
| • Lingue vive                                     | non ancora programmata |
| • Sito informatico del Liceo                      | 23 gennaio             |
| • Pilotaggio del Progetto d'istituto              | 1er febbraio           |
| • Pilotaggio della settimana di orientamento 2007 | 25 gennaio             |
| • Opuscolo del Liceo                              | 15 gennaio             |
| • Finanziamento privato                           | 16 gennaio             |
| • Orari e opzioni                                 | 29 gennaio             |

Se alcune di queste commissioni vi interessano, se desiderate parteciparvi, prendete contatto con noi.

- **Consiglio d'istituto- ristabilimento del Consiglio di Secondo livello**

Questo consiglio comprende 25 membri : il preside, 12 insegnanti, 7 genitori designati dagli eletti al consiglio d'istituto (idealmente uno per livello dalla 6eme alla terminale), e 5 alunni (uno per livello dalla 4eme alla terminale), Si riunisce davanti al Consiglio d'istituto e da il suo parere sul funzionamento del secondo livello e su tutte le questioni che interessano il secondo livello.

- **Consiglio d'istituto- punti all'ordine del giorno dell'APE**

- **Gli incontri tra genitori e professori**

Quest'anno, delle riunioni genitori-professori principali sono stati programmati unicamente per le classi di 6eme, 4eme, e seconde, dunque per 3 livelli di classe su 7. D'altra parte, i PP di due classi di 3eme hanno avuto l'iniziativa di organizzare una riunione. Il bilancio delle riunioni che hanno avuto luogo è molto variabile a secondo delle classi. Le discussioni sono a volte state limitate poiché solo il professore principale doveva intervenire. In qualche classe alcuni professori sono venuti, ma non era ovunque il caso.

In una scuola che non è di quartiere e dove un gran numero di genitori non viene mai (una delle rare occasioni in cui i padri si spostano), l'incontro di inizio anno tra genitori e professori di



ogni classe, che è stata di consuetudine fino ad oggi, ha permesso ai genitori, che sono sempre stati numerosi, di incontrare una gran parte della squadra pedagogica. I professori possono in quest'occasione comunicare un messaggio pedagogico, precisare le loro esigenze, il loro metodo di lavoro, parlare dei loro progetti sia di viaggi sia di uscite scolastiche, spiegare i punti di forza del programma dell'anno a tutti i genitori insieme. Questo momento chiave è atteso dai genitori "anziani" o nuovi arrivati e soprattutto dalla maggioranza dei « non francesi » che hanno senz'altro più necessità di essere supportati nelle loro responsabilità riguardo al percorso scolastico dei figli.

Su nostra richiesta, il sig. Besse ha accettato che, alla rentrée 2007, siano programmate delle riunioni per tutti i livelli di classi, e che siano invitati i professori della squadra pedagogica che volessero partecipare, nei limiti delle loro possibilità.

- **Nuovi orari della scuola primaria**

Il cambiamento dell'orario di uscita della scuola primaria ha delle implicazioni sul trasporto scolastico, per i bambini che prendono il pulmino. Purtroppo, uscendo alle 15h45, i pulmini partono alle 16h00 e si trovano rallentati da un traffico intenso. Nei casi estremi, il tempo di percorrenza si è allungato di 40 mn. Questo quarto d'ora supplementare ha avuto anche delle conseguenze sull'APEC diminuendo notevolmente le iscrizioni alle attività extra scolastiche durante le settimana, e sovraccaricando il mercoledì. L'APE, con il comitato trasporti, propone di modificare gli orari di Strohl Fern (scuola primaria e medie) anticipando l'orario di entrata alle 8h15 invece che alle 8h30, per terminare alle 15h30. Questa proposta sarà discussa in seno della commissione « Orari del Liceo », instaurata dal CE (vedere punto "ripresa delle commissioni di lavoro"). Chiediamo, con gli insegnanti, che prima di qualsiasi modifica, sia organizzata una consultazione come era stato fatto per la soppressione dei corsi il sabato mattina. Inoltre, per evitare problemi di sorveglianza e di sicurezza, l'APE chiede di allinearli gli orari delle classi primarie a quelli delle 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> che seguitano ad uscire alle 15h30.

- **Punto sulla situazione della scuola francese di Napoli**

Abbiamo appreso nel consiglio di Istituto di settembre che le famiglie degli alunni del Lycée Chateaubriand dovranno sopportare il deficit (crescente da 3 anni) della scuola francese di Napoli. Il deficit è stimato in 65.000 Euro e potrebbe raggiungere 100.000 Euro. Abbiamo chiesto di essere informati regolarmente delle soluzioni prospettate per la prossima rentrée ma, per il momento, non abbiamo avuto riscontro.

Insieme al prelievo di 100 Euro per famiglia, destinati al fondo di mutualizzazione creata dall'AEFE per il mantenimento delle scuole a gestione diretta, il 4% di aumento delle rette scolastiche previsto per la prossima rentrée è già raggiunto. Speriamo fortemente che il Lycée Chateaubriand beneficerà presto di un progetto immobiliare all'altezza delle sue esigenze e che i rappresentanti ne saranno resi partecipi come lo chiediamo già dall'anno scorso a tutte le parti in causa (AEFE, ambasciata, amministrazione del lycée).

- **Progetto della classe preparatoria (CPGE)**

Per la rentrée 2008, l'AEFE ha in progetto la creazione di un primo anno di classe preparatoria letteraria al Lycée, in partnership con il Lycée Henri IV di Parigi, dal secondo anno. Questa classe sarà destinata agli allievi di Chateaubriand e di altri Licei francesi all'estero. Molte domande si pongono a proposito dei costi di questi studi, della necessità di un pensionato, dell'adattamento dei locali, del corpo insegnanti e della reale attrattiva di un CPGE allocato in due siti dal momento che le famiglie devono già sostenere dei costi che non sono di regola di loro competenza, come il deficit della scuola di Napoli o dei lavori di manutenzione degli immobili, questo progetto, anche se entusiasmante, pone delle domande

- **Pagella voti**



A seguito dei problemi della messa in opera del nuovo programma Nota Bene, che deve riprendere tra l'altro la funzione dei « voti in linea » gestito fino ad oggi da un programma fatto da un professore del liceo, le famiglie come i professori non hanno potuto accedere ai voti in linea questo trimestre. L'APE ha chiesto alla fine di ottobre, durante la riunione dei genitori delegati di beneficiare di un'alternativa per la Toussaint ma che non è stato possibile.

Per il secondo trimestre, tutto dovrebbe rientrare nella normalità.

- **Consigli di classe**

Una riunione informativa, organizzata a fine ottobre dall'APE in presenza del Preside, Sig. Besse, del Vice Preside, Sig.ra Fraser e del CPE di Strohl-Fern, Sig.ra Glain, ha riunito un gran numero dei 45 genitori delegati, dimostrando le loro motivazioni.

I consigli di classe hanno avuto luogo quest'anno, al di fuori dell'orario scolastico, come domandavamo da più anni, e si sono concentrati in una settimana, cosa che ha richiesto in alcuni casi la tenuta di tre consigli di fila, l'ultimo dei quali terminato alle 20h30.

A l'initiativa dell'APE, una riunione dei genitori delegati è prevista a gennaio per fare il bilancio dei consigli di classe.

La lista dei genitori delegati e dei professori principali è nell'ultima pagina.

- **Comunicazione**

La nostra "permanence" è aperta il mercoledì mattina e il primo venerdì del mese, dalla 8h45 alle 10h30.

Nelle intenzioni, il sito internet APE dovrebbe essere in linea in febbraio.

A causa di intrusioni di spam su Virgilio, abbiamo scelto un nuovo gestore: yahoo.fr. Il nostro indirizzo diventa quindi [apecontacts@yahoo.fr](mailto:apecontacts@yahoo.fr). Non esitate a scriverci, noi risponderemo e segnalateci i vostri cambi di indirizzi mail.

Le responsabilità del bureau :

Trasporti :	Bruno CHARRONDIERE, François GIRAUD
Sanità:	Joseph HAYNE
Parents délégués	Ilaria BUREI, Catherine THIERRY
Mensa :	Delphine PETIT, Joseph HAYNE
Comunicazione	François GIRAUD, Françoise MANSSOURI
Accoglienza :	Françoise MANSSOURI
Rapporti con l'APEC	Catherine THIERRY
Sponsors	Geneviève SABET
Parents relais *	Delphine PETIT

*\* i genitori interessati possono contattare Mme Petit per mail o alla permanence del mercoledì*

- **Sostegno**

Se siete soddisfatti del lavoro svolto dai vostri rappresentanti e non siete ancora membri dell'APE, sosteneteci aderendo.

Se non siete soddisfatti, venite a discuterne per migliorare le cose. L'APE ha come vocazione di representare tutti i genitori degli alunni del lycée.



Classe	Parents délégués		Professeur Principal
TS	Alessandra BARTOCCI	Véronique DAUGER	Mme CERTIER
TL	Jean-Marie MAHIEUX		Mme OLEON
TES 2	Gisele PAGNOZZI	M. CHABOUD Denis	Mme FERNANDEZ
TES1	Micaela BARBERA	Sandra MARGUTTI MATTEI	M ZOCCO
1S1	Maryvonne VERBANCK	Daniela SIMBOLOTTI	Mme BOUTEILLE
1L-ES	Maria Ant. ANGIOY FONTANA	Pura GAUTHIER	Mme BEAUDINET
1ES	Francesca PRANDELLI	Anne-Laure KNELLWOLF	Mme TOMASINI
1S2	Raffaella TUDISCO		M MARTHINET
2nde1	Luciana BERGAMO	Francesca PRANDELLI	M BOLLINGER
2nde2	Françoise MANSSOURI	Vittoria LUCARELLI	M BOUNET
2nde3	Ilaria BUREI	Gerard SANNA	M DEPRIESTER
2nde4	Isabelle SOULA	Catherine THIERRY	M CANONGE
3ème1	Laurence BALZANO	Francesca DE CARDONA	M MOYANO
3ème2	Virginia IANNARELLI	Réjane VARIN	M BAUSSON
3ème3	Ariella FERRONE	Laia BAFFIGO	Mme GREGOIRE-MURZIA
3ème4	Mireille CASSONE	Nurith DELL'ARICCIA	Mme COCHARD
4ème1	Marie Gabrielle PIGHINI	Mary Ann FREDA	M SPIESSER
4ème2	Virginie RAHMANI	Pascal LEMASLE	Mme CORGIER
4ème3	Susanna MAJOLI (GAUTIER)	Sophie DELFINI	M CHOLVY
4ème4	Tina FARMER	Catherine RAMBAUD	M BEDOUIN
5ème1	Alessandra TABACOFF	Jocelyne RAMPA	M KAUFFMANN
5ème2	Caroline GEROMETTA	Giovanna VULPIANI	Mme BERNAUDIN
5ème3	Ilaria BUREI	Marisol MASI	Mme IMBAULT
5ème4	Geneviève SABET	Corinne CAYEZ	M PECHOUX
6ème1	Francesca DE CARDONA	Luciana BERGAMO	Mme BAUZON
6ème2	Hervé DOHIN	Antonella BUCCI CERCHIA	Mme DABIN
6ème3	Virginia IANNARELLI	Silvia SERMONTI	Mme DULIN
6ème4	Virginie RAHMANI	Marie IVANIER	Mme VASSEUR